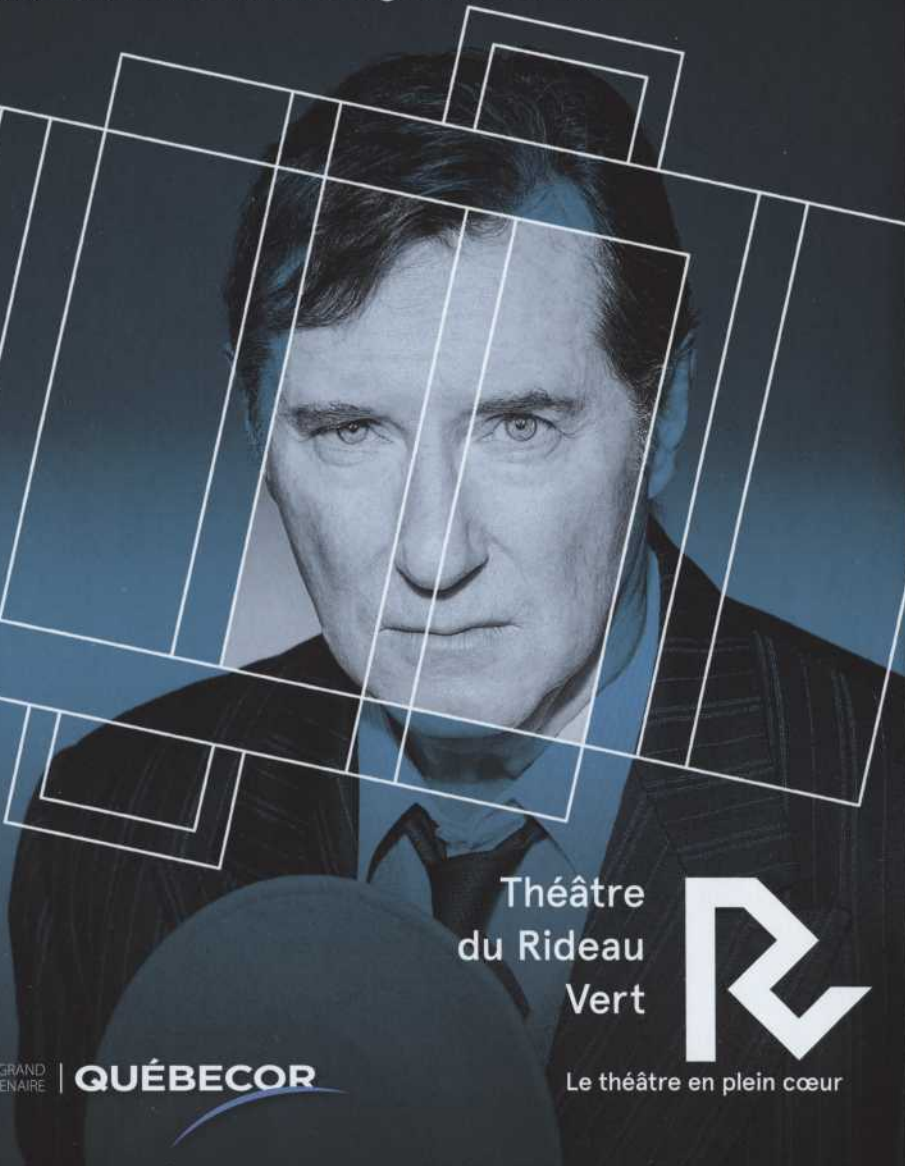


# LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

Une pièce d'**Arthur Miller**

Traduction et mise en scène **Serge Denoncourt**



Théâtre  
du Rideau  
Vert



GRAND  
PARTENAIRE

**QUÉBECOR**

Le théâtre en plein cœur

Notre engagement :  
**faire rayonner  
la culture**

Le **Théâtre du Rideau Vert** nous impressionne, nous inspire et nous fait découvrir le talent de nos artistes. Québecor est fière d'être complice de cette grande institution culturelle depuis plus de dix ans et de contribuer à son succès.

À tous, bonne soirée!

**QUÉBECOR**



## Mot de la directrice artistique



Chers amis,

C'est l'une des plus grandes œuvres de la dramaturgie américaine qui ouvre la nouvelle saison du Théâtre du Rideau Vert. Nous accueillons avec enthousiasme cette troisième mise en scène de Serge Denoncourt au TRV qui nous offre une excellente surprise : Marc Messier dans un rôle dramatique d'envergure, celui de Willy Loman.

*La mort d'un commis voyageur* traite bien entendu de la remise en question du rêve américain, mais la pièce reste avant tout un drame familial : celui d'un homme qui, au soir de sa vie, ne comprend plus car tout son système de valeurs s'écroule. Perdu dans les méandres de ses rêves et incapable de faire face à ce monde qui se transforme, Willy Loman s'effondre inexorablement.

Dressant un portrait d'une Amérique où se dessinent déjà les limites du capitalisme, Arthur Miller était à son époque un visionnaire. Aujourd'hui, son chef-d'œuvre n'a jamais semblé aussi actuel tant il nous renvoie à des enjeux contemporains.

Pour votre rentrée théâtrale au Rideau Vert, vous êtes convié à entrer dans les vingt-quatre heures de ce drame intimiste.

Bon spectacle !

A handwritten signature in black ink that reads "Denise Filiatrault". The signature is fluid and cursive, with the first name being more prominent.

Denise Filiatrault

## Mot du metteur en scène



Parce que, toujours, les fils ont peur de décevoir leurs pères.  
Parce que les pères sont toujours dans la crainte de décevoir leurs fils.  
Parce que les pères pleurent à l'infini le jour où leurs fils ont entrevu leur faiblesse.  
Parce que les fils pleurent aussi la découverte de cette faiblesse.  
Parce que les pères sont voués à décevoir les fils et que les fils feront  
toujours pleurer les pères.  
Parce que, comme le dit Montherlant : « La pire colère d'un père contre son fils  
est plus tendre que le plus tendre amour d'un fils pour son père. »  
Et parce que, comme le dit Victor Hugo : « L'amour d'un fils est sans fond.  
La douleur d'un père insondable. »

Voilà pourquoi je voulais ardemment mettre en scène *La mort d'un commis voyageur*.  
Je pourrais vous parler de la déchéance de l'homme de la classe moyenne. Du  
caractère social de l'œuvre. De sa mise en pièce du « Rêve Américain... »

Mais ce serait mentir...

Je voulais monter cette pièce pour parler d'une grande, très grande histoire d'amour.  
Celle d'un fils pour son père. Celle d'un père pour son fils.

Jamais avant Arthur Miller on avait si bien écrit les déchirements, les passions,  
le poids immense et incontournable des amours père-fils.

Je voulais vous parler de moi. Je voulais parler de mon père.

Et cette pièce n'a pas pris une ride puisque tous, autant que nous sommes, avons eu  
un père.

C'est donc avec grand bonheur que nous vous offrons cette grande histoire d'amour.  
Peut-être la plus grande de toute la littérature.

Bonne soirée.

Serge Denoncourt

---

Avec plus d'une centaine de mises en scène à son actif, Serge Denoncourt anime et chamboule les milieux théâtraux montréalais et international. Ex-directeur du Théâtre du Trident, cofondateur et directeur artistique du Théâtre de l'Opsis pendant dix ans, metteur en scène réputé et comédien, il a su au fil des ans conjuguer son amour des grands classiques (Racine, Tchekhov, Gorki, Molière), son intérêt pour le répertoire du XX<sup>e</sup> siècle (Steven Berkoff, Bertolt Brecht, Arthur Miller, Tennessee Williams) et la dramaturgie québécoise (Michel Tremblay, Michel Marc Bouchard). Parmi ses plus récentes mises en scène, notons *La divine illusion* et *Roméo et Juliette* au TNM, Précédemment au TRV, il a monté *Rouge* de John Logan en 2014. Artiste polyvalent, il travaille également à l'opéra (*Les Feluettes* en 2016, *Dialogues des carmélites* en 2017 - Opéra de Montréal) et en variétés. Metteur en scène des spectacles d'Arturo Brachetti depuis 1999, il a aussi collaboré à la création du concept visuel et artistique des tournées mondiales du chanteur italien Eros Ramazzotti. Très impliqué auprès des jeunes Roms de Serbie, il a monté *GRUBB - Cypsy Roma Urban Balkan Beats*, spectacle musical présenté à travers le monde depuis sa création.



### MARC MESSIER - Willy Loman

Présent au théâtre autant dans des classiques que dans des créations (*Les nerfs à l'air*, *Appelez-moi Stéphane* ou *Les voisins*), il est l'un des trois piliers du spectacle record *Broue*. À la télévision, il a participé à de multiples séries et téléromans. Ses personnages de Réjean dans *La petite vie*, et de Marc Gagnon dans *Lance et compte* resteront mémorables. Récemment, on l'a vu dans *Boomerang*. Au cinéma, il a joué dans une vingtaine de longs-métrages, tels *Le sphinx* de Louis Saia, *Une histoire inventée* d'André Forcier, *Le Grand Départ* de Claude Meunier, et en 2016 dans *Le pacte des Anges* de Richard Angers. Un des faits marquants de sa carrière demeure son interprétation de Bob dans le grand succès du cinéma québécois *Les Boys*.



### MIKHAÏL AHOOJA - Happy

Au fil des années, Mikhaïl collectionne les rôles au petit écran : 19-2, *Au secours de Béatrice*, *Les jeunes loups*, *Mémoires vives*, et on le verra prochainement dans *Jérémie*, *Ruptures* et *En tout cas*. En 2013, il obtient le rôle de Bernard dans le film *La maison du pêcheur* d'Alain Chartrand et celui d'Alexis dans *Ville-Marie*, de Cuy Édoin en 2015. Au théâtre, on l'a vu, entre autres, dans *Roméo et Juliette* et *La divine illusion* au TNM. Après *Rouge*, de John Logan au TRV, on le retrouve dans *La Mort d'un commis voyageur*.



### MARILYSE BOURKE - La femme

Depuis plus de vingt ans, Marilyse Bourke s'est taillé une place importante à la télévision où elle a incarné plusieurs premiers rôles dans des séries et émissions telles que *Watatatow*, *Km/h*, *Mauvais karma*, *30 vies*, et plus récemment, *Mes petits malheurs*, *District 31* et *Max et Livia*. Depuis 2011, elle personnifie Louisa dans le populaire téléroman *O'*. Ses talents de comédienne l'ont aussi amenée à jouer au cinéma dans *La mystérieuse Mademoiselle C*, *La dernière incarnation* et *Le sens de l'humour*. Au théâtre, on a pu la voir dans *Notre amour est trop lourd*, *9 variations sur le vide*, *J'aurais voulu être un artiste*, ainsi que dans la pièce à succès *La galère sur scène*.



### ÉRIC BRUNEAU - Biff

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2006, il se fait connaître à la télévision grâce aux séries *Annie et ses hommes*, *Musée Édén* et *Tu m'aimes-tu ?* et, plus récemment, dans les séries *Mensonges*, *Blue Moon* et *Trop*. Au théâtre, il a été de la distribution de pièces prestigieuses, notamment : *La divine illusion*, *Les Trois Mousquetaires*, *Christine, la reine-garçon*, *Élisabeth, roi d'Angleterre*, *Glengarry Glen Ross*, *Tom à la ferme*, *Liaisons dangereuses* et dernièrement dans *Huit*, et *Caligula*. Au grand écran, il joue entre-autres dans *Coteau Rouge*, *Gerry*, *Les Amours imaginaires* et *Le règne de la beauté*.



### **SARAH CLOUTIER LABBÉ - Jenny et Letta**

Diplômée en interprétation du Collège Lionel-Groulx en 2016, Sarah Cloutier Labbé a fait ses débuts sur scène dans *Nos Mères nous ont trop dit qu'on était beau*, une création collective présentée au festival St-Ambroise FRINGE de Montréal (2014). On a pu également la voir dans *Roméo et Juliette*, dans une mise en scène de Serge Denoncourt au TNM.



### **CHARLES-ALEXANDRE DUBÉ - Bernard**

Dès sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2010, Charles-Alexandre obtient un rôle dans la très populaire série *19-2*. En 2011, il se démarque par son interprétation d'un jeune autiste dans la série *Toute la vérité*. Viendront ensuite des rôles dans plusieurs téléseries dont *O', 30 vies*, *Le chalet*, *Mensonges*, *Unité 9* et *L'imposteur*. Au grand écran, nous avons pu le voir dans *Liverpool*, *La maison du pêcheur*, *Le vrai du faux* et *Qu'est-ce qu'on fait ici?*. En 2015, il a été de la distribution de *Père-fils thérapie*. Au théâtre, il a joué dans *Les Zurbains*, *L'histoire des ours pandas* et *Le journal d'Anne Frank*.



### **AUDE LACHAPPELLE - Miss Forsythe**

Acceptée à l'École nationale de théâtre du Canada en 2013, elle y étudie en interprétation et sort diplômée en 2017. Aujourd'hui, l'avenir lui ouvre ses larges bras. Au cours de sa formation, elle a déjà travaillé avec plusieurs metteurs en scène reconnus (Olivier Choinière, Alice Ronfard, Sylvain Bélanger et Serge Denoncourt). Sur scène, on a pu la voir dans *Trois de Mani Soleymanlou* au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui en 2014 et dans *In Fur Wrapped*, une création collective présentée au festival St-Ambroise FRINGE de Montréal en 2015.



### **ROBERT LALONDE - Ben Loman**

Artiste d'exception, il poursuit une double carrière de comédien et d'écrivain accompli, cumulant prix et éloges, incarnant les durs à cuire comme les cœurs tendres, sachant émouvoir ou faire rire. Il participe à plusieurs créations marquantes dont : *Les oranges sont vertes*, *La charge de l'original épormyable* de Gauvreau et *Ha! ha!* de Ducharme, *Le Syndrome de Cézanne* de Canac-Marquis (prix du meilleur acteur, Quinzaine internationale de théâtre); *Les Feluettes* de Michel-Marc Bouchard (Prix du meilleur acteur premier rôle au Gala des masques), *Moi dans les ruines rouges du siècle* d'Olivier Kemeid. On l'a vu à la télévision (*Quelle famille* ou *Au secours de Béatrice*), et au cinéma : *Ma vie en cinémascope*, *Shake hands with the devil...* Il signe une trentaine d'ouvrages littéraires souvent primés. De son roman *C'est le cœur qui meurt en dernier*, un film est tiré.



#### **JEAN-MOÏSE MARTIN - Howard**

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2006, Jean-Moïse se démarque par son jeu physique et instinctif. On l'a vu tant au petit écran (*Lâcher Prise*, *Les beaux malaises*, *Blue Moon* et *Victor Lessard*) qu'au cinéma (*Nelly*, *Pour l'amour de Dieu* et *Cruising bar II*). Au théâtre, il a fait ses débuts au TRV dans *Construction* en 2008. Depuis, on l'a vu sur de nombreuses scènes montréalaises, entre autres dans : *Huit*, *Roméo et Juliette*, *L'Orangerie*, *Les Trois Mousquetaires*, *Un tramway nommé désir*, *Cyrano de Bergerac* ou encore *Les liaisons dangereuses*.



#### **MATHIEU RICHARD - Stanley**

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2014, Mathieu Richard a été dirigé par des metteurs en scène de renom (Claude Poissant, Gilbert Turp, Carl Béchar). Au théâtre professionnel, il fera ses premières armes dans *Le Misanthrope* montée par Michel Monty au Théâtre du Rideau Vert. Par la suite, on a pu le voir dans *Moby Dick* (Dominic Champagne), *Roméo et Juliette* (Serge Denoncourt), ainsi que dans *Le concierge* (Michel Poirier). En 2009, il a signé sa première mise en scène de la pièce *Des souris et des hommes* avec la Troupe des Treize de l'Université Laval.



#### **MANUEL TADROS - Charley**

Manuel Tadros est auteur-compositeur-interprète et comédien. Animateur à la télévision de 1982 à 1984 (*Jeunesse*, *Pop Express*), ses chansons se sont hissées au sommet des palmarès (*C'est zéro*, *Alegria*). À la télévision, il a joué dans les séries *Omertà*, *Le retour*, *Watatatow*, *Virginie*, *Le gentleman III*. Au cinéma, on l'a vu, entre autres, dans : *Tom à la ferme*, *Assassin's Creed* et plus récemment dans *X-Men Apocalypse* et *Père-fils thérapie*. Au théâtre, il a participé aux comédies musicales *Roméo et Juliette*, *Jerusalem The Musical*, *Yaacobi et Leidental*, et a également incarné Panisse dans *Marius et Fanny* au TRV. Il a fêté en 2016 son 40ème anniversaire de vie artistique.



#### **LOUISE TURCOT - Linda**

Au théâtre, elle a foulé les planches avec notamment *Ne m'oublie pas* et *Ils étaient tous mes fils* (Compagnie Jean Duceppe), ou encore *Les bonnes* (Théâtre du Rideau Vert), pour ne citer que ceux-là. Par ailleurs, Louise Turcot assure une présence remarquable à la télévision, où elle joue dans plus d'une trentaine de séries et téléromans (notamment *Feux*, *Les Parent*, *19-2*, *La Promesse*). Au grand écran, on la retrouve, entre autres, dans *Les êtres chers*, *Miraculum*. Femme aux multiples talents, Louise Turcot est aussi auteure. Son dernier roman *Laura* est paru cette année chez Québec Amérique.

# LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

Une pièce d'Arthur Miller  
Traduction et mise en scène  
**Serge Denoncourt**  
Assistance à la mise en scène  
**Marie-Christine Martel**

Avec **Marc Messier** et **Mikhaïl Ahooja**,  
**Marilyse Bourke**, **Éric Bruneau**,  
**Sarah Cloutier Labbé**,  
**Charles-Alexandre Dubé**,  
**Aude Lachapelle**, **Robert Lalonde**,  
**Jean-Moïse Martin**,  
**Mathieu Richard**, **Manuel Tadros**,  
**Louise Turcot**

## CONCEPTEURS

Décors **Guillaume Lord**  
Costumes **Ginette Noiseux**  
Accessoires **Julie Measroch**  
Éclairages **Erwann Bernard**  
Musique **Laurier Rajotte**  
Maquillages et coiffures  
**Amélie Bruneau-Longpré**  
Perruques **Rachel Tremblay**

## COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

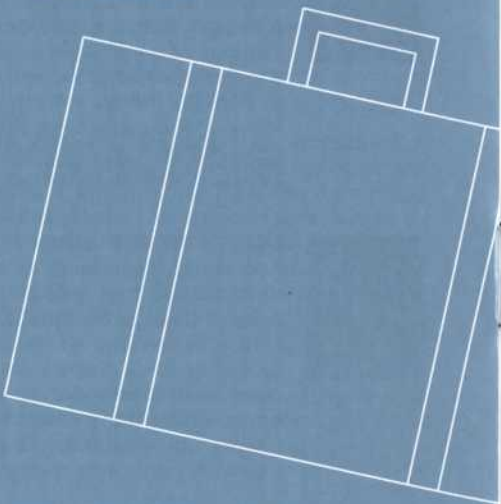
Construction du décor  
**Productions Yves Nicol**  
Voix d'enfants **Jules et Alice Morand**  
Assistant perruques et coiffures  
**Charles Pedneault**  
Coupe masculine **Vincent Pastena**  
Coupe féminine **Amélie Grenier**  
Assistants costumières  
**Catherine Filion-Villeneuve**,  
**Marie-Luc Despaties**, **Bettina Olzer**  
Teinture-patine **Marc-André Coulombe**  
Tricot **Hélène Martigny**, **Martigny Créations**  
Lunettes **Mélissa Anne Arbour**, **O.O.D.**,  
**Chapleau Laroche Opticiens**  
**Nicole Laroche O.O.D.**,  
**Chapleau Laroche Opticiens**

## ÉQUIPE DE SCÈNE

Régisseuse **Marie-Christine Martel**  
Chef machiniste  
**Michel Eudore Desrosiers**  
Chef éclairagiste **Alexandre Michaud**  
Chef sonorisateur **Stéphane Pelletier**  
Chef habilleuse **Geneviève Chevalier**

## REMERCIEMENTS

**Pierre-Guy Lapointe**  
**Alex Gendron**  
**Raquel Torres**, **FMR Costumes**  
**Arthur Raymond**  
**Emmanuelle Kirouac**  
**Hubert Larose-St-Jacques**  
**Luc Chauvette**  
**Véronique Rapatel**  
**Luc Lajeunesse**  
**Steve Forget**  
**Théâtre Espace GO**



\* Avis aux spectateurs : au cours de la représentation, des cigarettes aux herbes seront allumées.

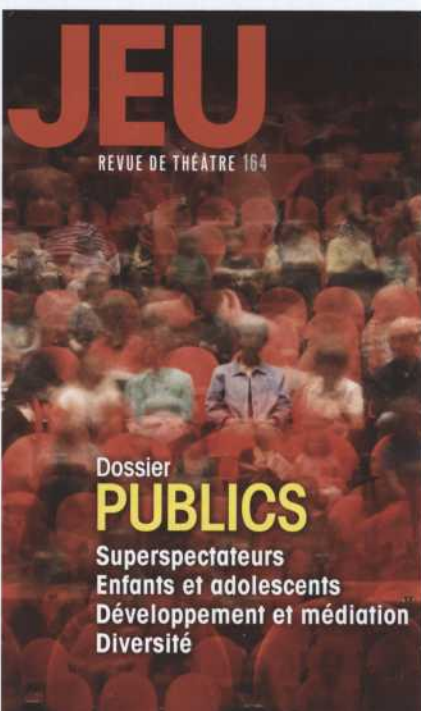


CHAPLEULAROCHE

OPTICIENS DEPUIS 1982

1090 LAURIER OUEST / H2V2K8

CHAPLEULAROCHE.COM



JEU

REVUE DE THÉÂTRE 164

Dossier

**PUBLICS**

Superspectateurs

Enfants et adolescents

Développement et médiation

Diversité



Le samedi,  
c'est  
gratuit !

POUR  
UN TEMPS  
LIMITÉ

Recevez l'édition papier  
du samedi gratuitement  
pendant 4 semaines.

Rendez-vous sur

[LeDevoir.com/samedigratuit](http://LeDevoir.com/samedigratuit)

ou appelez-nous au 514 985-3355

**LE DEVOIR**

100% indépendant, grâce à ses lecteurs...

Photo : J. Nadeau

# Le Théâtre du Rideau Vert remercie ses partenaires

GRAND  
PARTENAIRE

**QUÉBECOR**



Conseil des arts  
et des lettres du Québec  
Québec



Montréal



Crédit d'impôt  
spectacle

Scène

## FONDATRICES

**Yvette Brind'Amour / Mercedes Palomino**

## ÉQUIPE

### DIRECTION

**Denise Filiatrault**, DIRECTRICE ARTISTIQUE

**Céline Marcotte**, DIRECTRICE GÉNÉRALE

### ADMINISTRATION

**Sophie Vignitchouk**, ADJOINTE À LA DIRECTION

**Miguel Doucet**, COMMIS DE BUREAU

### COMMUNICATIONS

**Sophie Vignitchouk**, RESPONSABLE DES  
COMMUNICATIONS

**Francis Tremblay**, ATTACHÉ DE PRESSE ET  
ADJOINT AUX COMMUNICATIONS

### CAMPAGNE DE FINANCEMENT

**Marc Drouin**, RESPONSABLE DES COMMANDITES  
ET DES DONS

### COMPTABILITÉ

**Guyline Trottier**, DIRECTRICE DES FINANCES

**Marilyne Rouillier-Dodier**, COMMIS-COMPTABLE

### PRODUCTION

**Guy Côté**, DIRECTEUR DE PRODUCTION

**Guy-Alexandre Morand**, DIRECTEUR TECHNIQUE

### SERVICES AU PUBLIC

**Dominique Durand**, RESPONSABLE DES  
RELATIONS AVEC LES PUBLICS

**Gabrielle Noumeir-Cagnon**, CÉRANTE DE SALLE

**Marcel Girard**, SUPERVISEUR DE L'ACCUEIL

**Normand Petit**, CONCIERGE

### CONSEILLER

**Gabriel Groulx, c.a.**, VÉRIFICATEUR, ASSOCIÉ DE  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### PRÉSIDENTE D'HONNEUR

**Antonine Maillet**, ÉCRIVAIN

### PRÉSIDENTE

**Sylvie Cordeau**, VICE-PRÉSIDENTE  
PHILANTHROPIE ET COMMANDITES, QUÉBECOR INC.

### TRÉSORIÈRE

**Johanne Brunet**, CPA-CGA, MBA, PH.D.,  
PROFESSEURE TITULAIRE, HEC MONTRÉAL

### SECRÉTAIRE

**Daniel Picotte**, AVOCAT, FASKEN MARTINEAU,  
S.E.N.C.R.L., S.R.L.

### ADMINISTRATEURS / ADMINISTRATRICES

**Lise P. Bergevin**, DIRECTRICE GÉNÉRALE, LEMÉAC  
ÉDITEUR

**Pierre Bernard**, CONSEILLER ARTISTIQUE

**Jacques Dorion**, PRÉSIDENT, MEDIA INTELLIGENCE

**Richard Dorval**, CONSEILLER EN PLACEMENTS,  
RETRAITE ALTO, RAYMOND JAMES LTÉE, SERVICES  
FINANCIERS INDÉPENDANTS

**Denise Filiatrault**, DIRECTRICE ARTISTIQUE,  
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

**Guy Fournier**, AUTEUR

**Chantal Lalonde**, DIRECTEUR, PLACEMENTS  
PÉLADEAU

**Céline Marcotte**, DIRECTRICE GÉNÉRALE,  
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

**Benoît McGinnis**, COMÉDIEN

**Isabelle Perras**, VICE-PRÉSIDENTE PRINCIPALE,  
COMMUNICATIONS D'ENTREPRISE, SNC-LAVALIN

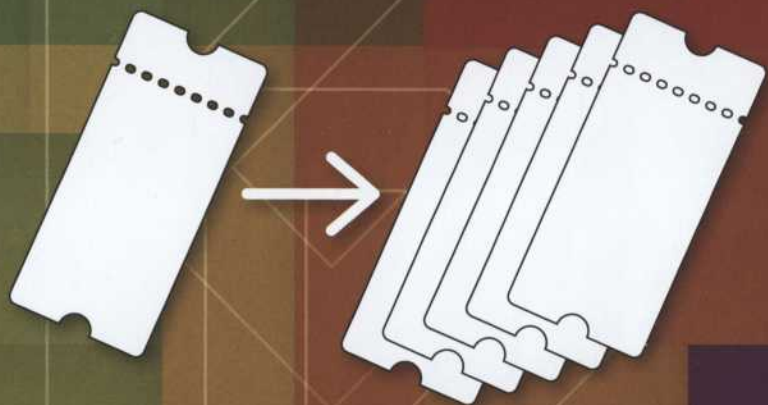
**Yanic Zizian**, CA, DIRECTEUR PRINCIPAL - AUDIT,  
KPMG, S.E.N.C.R.L., S.R.L.

CRÉDITS PHOTOS : PAGE 1, 11 © Julien Faugère PAGE 3 © Jean-François Bérubé (Denise Filiatrault) PAGE 4 © Charles Mercier (Serge Denoncourt) PAGE 5 © Julie Perreault (Marc Messier, Marylise Bourke) © Andréanne Gauthier (Mikhail Ahojja) © Shayne Laverdière (Éric Bruneau) PAGE 6 © Julien Cloutier Labbé (Sarah Cloutier Labbé) © Eva-Maude T.C. (Charles-Alexandre Dubé) © Maxime Côté (Aude Lachapelle) © France Capistran (Robert Lalonde) PAGE 7 © Kelly Jacob (Jean-Moise Martin) © Maude Chauvin (Mathieu Richard) © Josée Perreault (Manuel Tadros) © Maxime Côté (Louise Turcot)

VOUS EN VOULEZ ENCORE PLUS ?

Convertissez votre billet de ce soir en

**ABONNEMENT**



SAISON 17\_18



LA MORT  
D'UN COMMIS  
VOYAGEUR



2017  
REVUE ET  
CORRIGÉE



L'HOMME  
ELEPHANT



IMPROMPTU



TRAHISON

et bénéficiez des

Meilleurs sièges • Meilleurs prix • Avantages

INFORMATIONS À LA BILLETTERIE 514 844-1793



Hydro-Québec est heureuse  
de jouer un rôle dans la promotion  
du théâtre.

